Form No. 3392-996 Rev B

Pacote de potência hidráulica

Topdresser ProPass 200

Modelo nº 44713—Nº de série 315000001 e superiores

Instruções de instalação

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

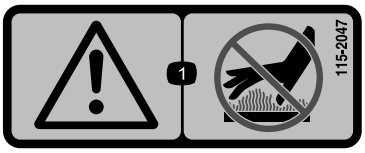
É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste motor contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

Segurança

Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



decal115-2047

115-2047

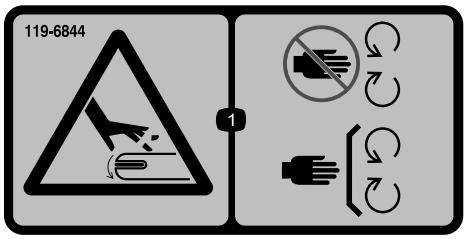
1. Aviso – não toque na superfície quente.



decal119-6807

119-6807

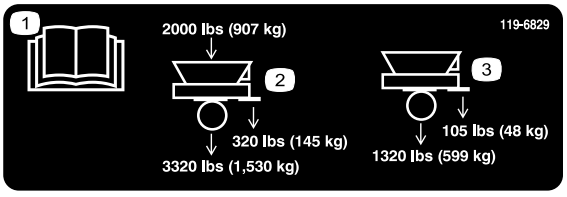
1. Aviso – não pisar



decal119-6844

119-6844

1. Perigo de corte/desmembramento das mãos, correia – mantenha-se afastado das peças de movimento, mantenha todos os resguardos e proteções devidamente montados.



decal119-6829

119–6829

1. Leia o *Manual do utilizador*.
2. Carga máxima de 907 kg dá origem a um peso do eixo de 1.530 kg e um peso do garfo de 145 kg.
3. A tremonha vazia possui um peso do eixo de 599 kg e um peso de garfo de 48 kg.

© 2018—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registe o seu produto em www.Toro.com.

CE

Tradução do original (PT)
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

3392-996 B

Instalação

⚠ CUIDADO

Antes de tentar instalar o ProPass – pacote de potência hidráulica 8,2 kW (11 cv), certifique-se de que:

- **O ProPass se encontra numa superfície nivelada.**
- **A base do macaco do ProPass está descida.**
- **Todas as fontes hidráulicas e de alimentação externas estão desligadas.**
- **O ProPass deve ser impedido de qualquer movimento inesperado bloqueando as rodas na frente e atrás.**
- **Utilize um ajudante ao elevar o conjunto do pacote de potência.**

1. Seguindo as instruções fornecidas no *Manual do utilizador* da máquina. Retire o acessório do rotor duplo e prenda os tubos de potência hidráulica e de retorno.

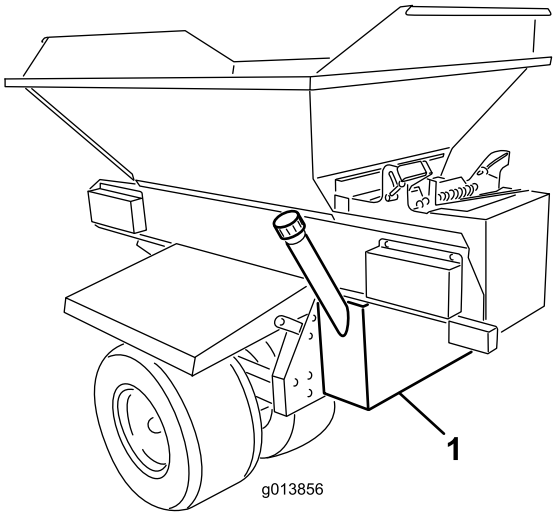
   Nota: Os modelos ProPass fabricados depois de abril de 2005 incluem uma parede traseira de chassis pré-perfurada. Se o seu ProPass possuir as pré-perfurações, salte as instruções 2–13.

2. Verifique que a parede traseira do chassis do ProPass está limpa para montagem do depósito hidráulico.

   Nota: Os dois parafusos de montagem devem ser removidos da parede traseira do chassis para permitir que o depósito hidráulico seja montado. Utilize os parafusos para a montagem do depósito.

3. Remova o conjunto do depósito hidráulico da grade.

4. Suporte o depósito hidráulico por baixo e posicione o depósito contra a parede traseira do chassis do ProPass. O depósito deve ser centrado de forma uniforme à direita e à esquerda e deve ser posicionado verticalmente (Figura 1).

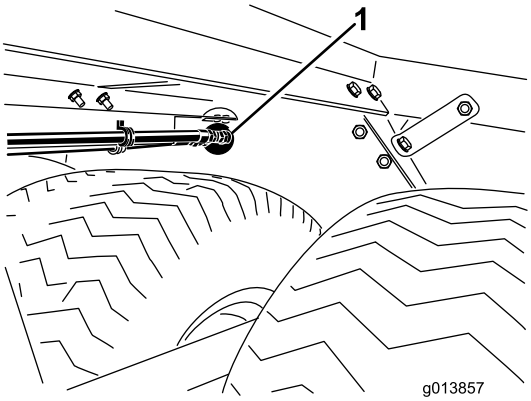


g013856

Figura 1

1. Depósito hidráulico

5. Certifique-se de que as uniões de entrada e saída e o suporte de montagem do guia de tubos todas encaixam perfeitamente nos furos redondos na parede traseira do chassis do ProPass (Figura 2).



g013857

Figura 2

1. Furos no chassis

6. Certifique-se de que o depósito hidráulico está nivelado.
7. Utilizando braçadeiras C, ou dispositivos semelhantes, prenda temporariamente o depósito hidráulico firmemente no sítio na parede traseira do chassis do ProPass.
8. Volte a certificar-se de que o depósito hidráulico está nivelado.
9. Marque a posição dos furos de montagem do depósito hidráulico na parede traseira do chassis do ProPass.
10. Solte e retire o depósito hidráulico.

11. Efetue uma punção central da posição dos furos marcados.
12. Faça um furo de 11,11 mm de diâmetro através da parede traseira do chassis do ProPass em cada posição marcada e com punção.
13. Retire as irregularidades de cada furo.
14. Certifique-se de que o tubo de engate do ProPass está limpo e sem sujidade ou detritos.
15. Desembale o conjunto do motor.
16. Desaperte, mas não remova, os 2 parafusos e porcas que prendem os suportes de montagem do motor à placa de montagem do motor (Figura 3).

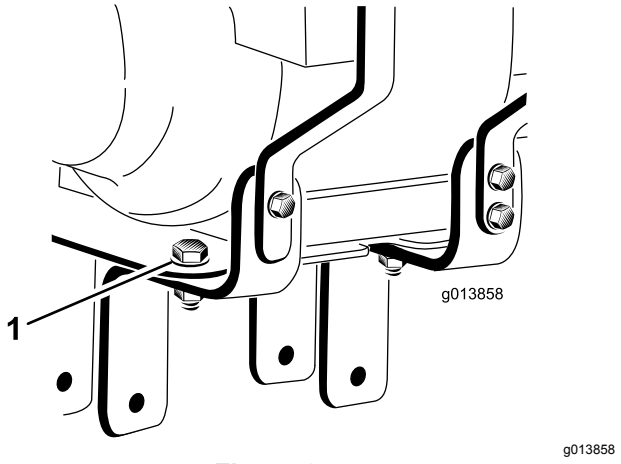


Figura 3

1. Parafusos de montagem (2)

17. Remova as duas porcas que prendem as fitas de suporte da bateria no sítio e coloque as porcas, anilhas e tubo do parafuso para o lado (Figura 4).

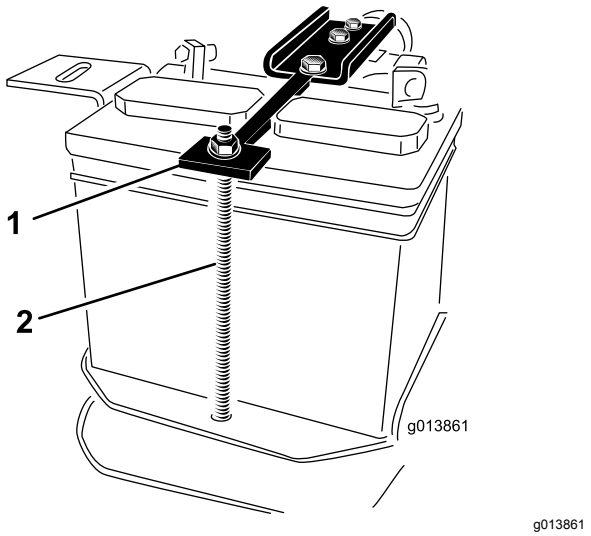


Figura 4

1. Fita de suporte da bateria
2. Parafuso de suporte da bateria (2)

18. Retire a bateria da sua posição na montagem e apoie o filtro na placa da base.
19. Carregue a bateria, consulte Ativação e carregamento da bateria (página 9).
20. Uma vez que a montagem do motor é pesada, posicionar este componente pode ser difícil. Com a ajuda de um assistente, posicione a montagem do motor no tubo de engate do ProPass. Certifique-se de que os suportes de montagem do motor apoiam no tubo de montagem (Figura 5) e que a traseira da placa de montagem do motor está a aproximadamente 25 mm do recetor do tubo de engate do ProPass (Figura 6).

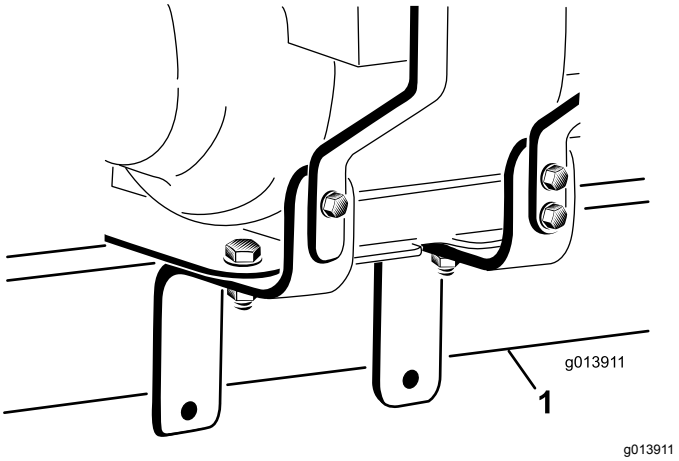


Figura 5

1. Tubo de engate

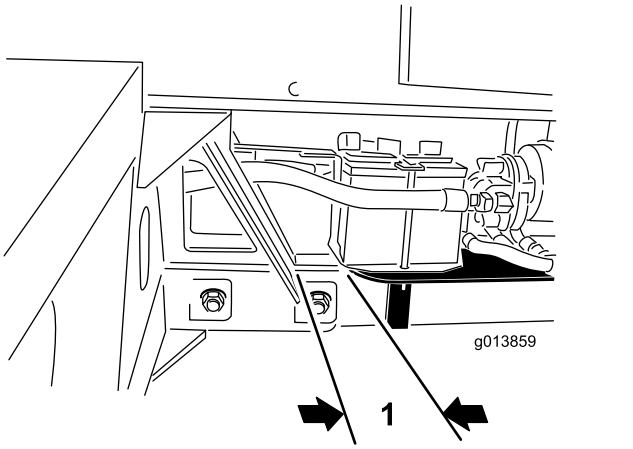


Figura 6

1. 25 mm

21. Insira os dois parafusos de ½ x 3 pol. através dos furos do suporte de montagem do motor assegurando que coloca uma anilha de cabeça chata em cada face exterior do suporte de montagem do motor e assegurando que os parafusos passam bem por baixo do tubo de

engate do ProPass. Aperte à mão as duas porcas de ½ pol. (Figura 7).

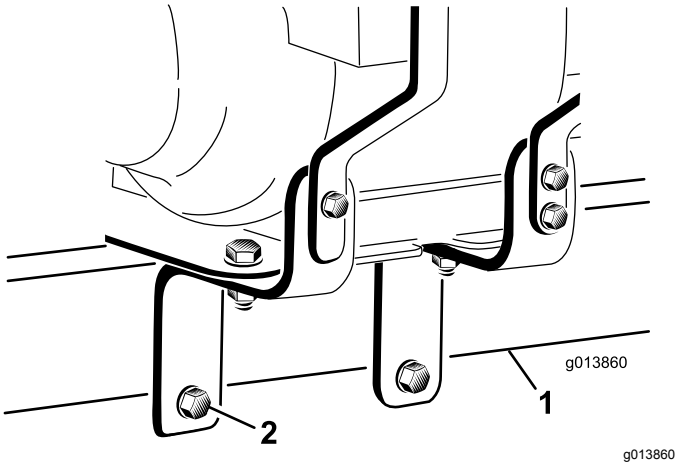


Figura 7

1. Tubo de engate
2. Parafusos de montagem (2)

22. Ajuste o suporte de montagem do motor de forma a que fique apertada no engate. Aperte totalmente os dois parafusos que prendem os suportes de montagem do motor à placa de montagem do motor (Figura 8).
23. Verifique que a placa de montagem do motor está nivelada e aperte completamente os dois parafusos (½ x 5 pol.) através dos furos inferiores do suporte de montagem do motor.
24. Coloque a bateria no tabuleiro da bateria, posicionando os terminais como se indica na Figura 8.
25. Posicione o suporte da bateria na bateria (Figura 8).
26. Prenda a correia da bateria em redor do lado inferior do tubo de engate (Figura 8).
27. No lado direito, instale um parafuso da bateria através da anilha, fita de montagem da bateria, placa de montagem do motor, tabuleiro da bateria e suporte. Instale sem apertar uma porca flangeada (Figura 8).

    Nota: Certifique-se de que os parafusos são instalados a partir da parte inferior.
28. No lado esquerdo, instale um parafuso da bateria através da anilha, fita de montagem da bateria, placa de montagem do motor, tabuleiro da bateria, tubo do parafuso da bateria e suporte. Instale sem apertar uma porca flangeada (Figura 8).
29. Certifique-se de que tudo está concêntrico e aperte as porcas

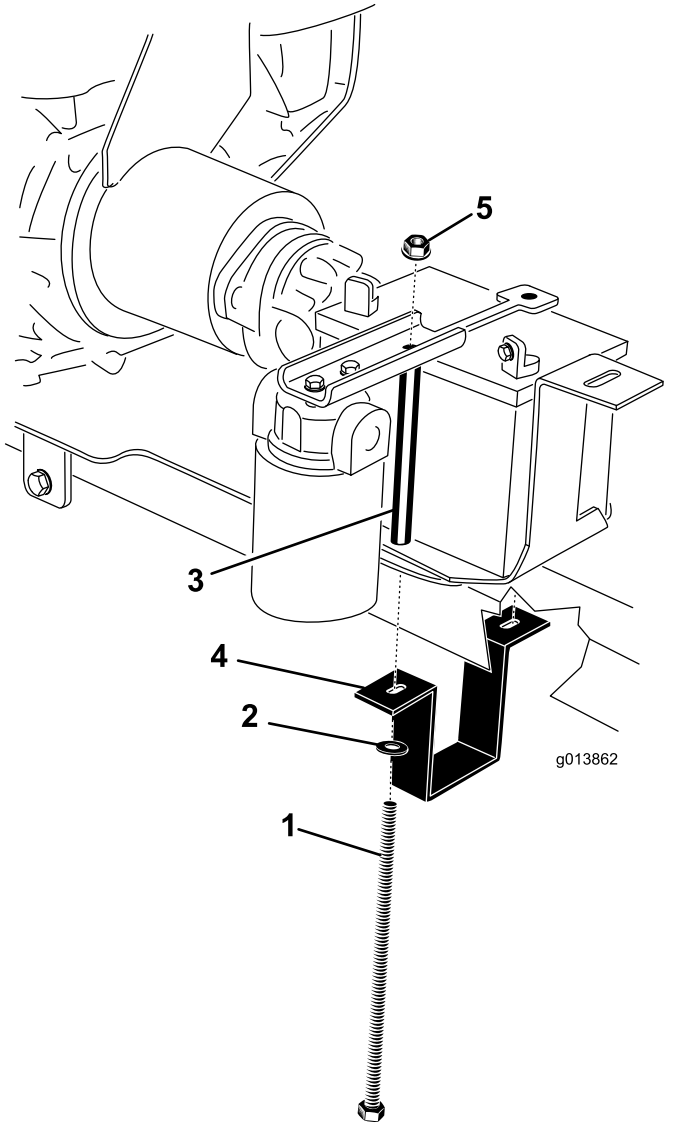


Figura 8

1. Parafuso de bateria (2)
2. Anilha (2)
3. Tubo de parafuso
4. Fita de suporte de bateria
5. Porca de bloqueio flangeada (2)

30. Desembale o guia de tubos, tubo de retorno hidráulico (tubo n.º 3), tubo de sucção hidráulica (tubo n.º 4), quatro parafusos (¼ x ¾ pol.) e quatro porcas de bloqueio flangeadas (¼ pol.).

    Nota: Remova o tubo preso ao guia de tubos, tubo de retorno hidráulico e tubo de sucção hidráulica para envio.
31. Utilizando dois parafusos (¼ x ¾ pol.) e porcas de bloqueio flangeadas, ligue o guia de tubos ao suporte no depósito hidráulico (Figura 9).

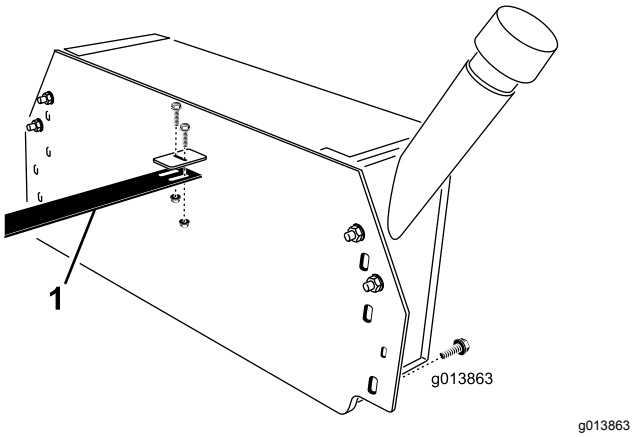


Figura 9

1. Guia de tubos

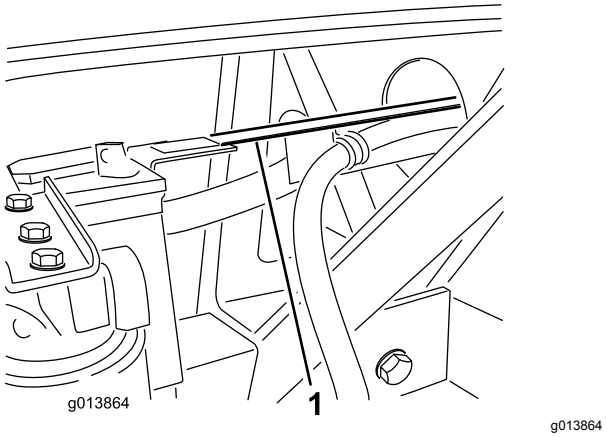


Figura 10

1. Guia de tubos

Nota: Os dois parafusos de montagem devem ser removidos da parede traseira do chassis para permitir que o depósito hidráulico seja montado. Utilize os parafusos para a montagem do depósito.

32. Desembale os quatro parafusos (⅜ x 1 pol.) e porcas de bloqueio de nylon. Suportando o depósito hidráulico a partir de baixo, passe o guia de tubos e tubos hidráulicos n.º 3 e n.º 4 através do furo central grande na parede traseira do chassis do ProPass e coloque o depósito hidráulico na parede traseira do chassis. Prenda temporariamente, ou aparafuse, o depósito hidráulico no sítio.

Nota: O guia de tubos deve ser encaminhado através do furo central do lado da frente do chassis. Podem ser necessárias duas pessoas

33. Instale o tubo de retorno hidráulico (n.º 3) e o tubo de sucção hidráulica (n.º 4) às uniões adequadas no depósito hidráulico.

Nota: O tubo n.º 3 e o tubo n.º 4 não têm as mesmas uniões, pelo que cada tubo encaixa apenas na união certa no depósito hidráulico.

Nota: Ao montar os tubos, certifique-se de que existe folga adequada até aos pneus.

34. O guia de tubos deve assentar na parte superior da aba da perna vertical do tabuleiro da bateria (Figura 10). Se os furos no guia de tubos não corresponderem aos furos na aba do tabuleiro da bateria, o comprimento do guia de tubos pode ser ajustado desapertando os parafusos que prendem o guia de tubos ao suporte do depósito hidráulico e deslizando o guia de tubos para a frente ou para trás, como necessário.

35. Ligue o guia de tubos à aba do tabuleiro de bateria utilizando dois parafusos (¼ x ¾ pol.) e porcas de bloqueio flangeadas (Figura 10).

36. Monte o depósito hidráulico na parede traseira do chassis do ProPass utilizando o parafuso (⅜ x 1 pol.), porcas de bloqueio de nylon e anilhas de cabeça chata. Adicionalmente, utilize os parafusos de montagem previamente removidos. Aperte as fixações.

37. Ligue o tubo hidráulico n.º 3 à saída do filtro (Figura 11).

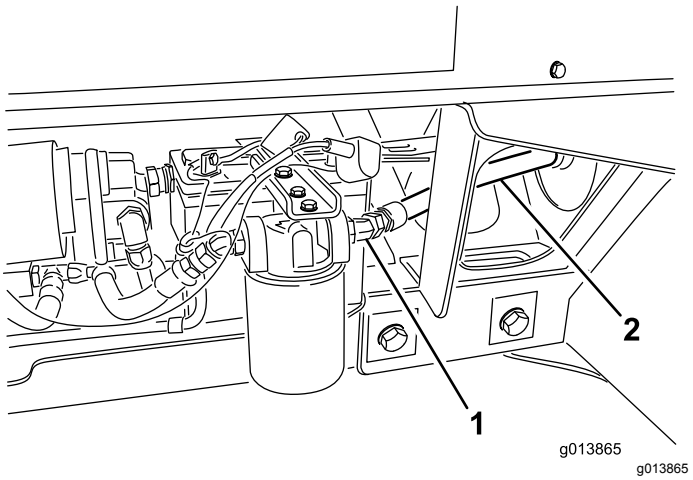
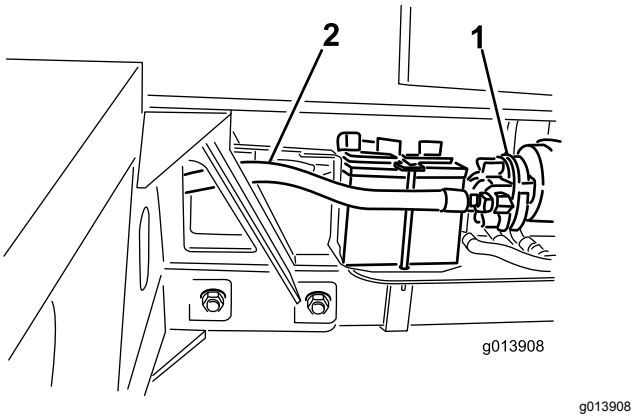


Figura 11

1. Saída do filtro
2. Tubo hidráulico n.º 3

38. Ligue o tubo hidráulico n.º 3 ao lado da sucção da bomba hidráulica (Figura 12).

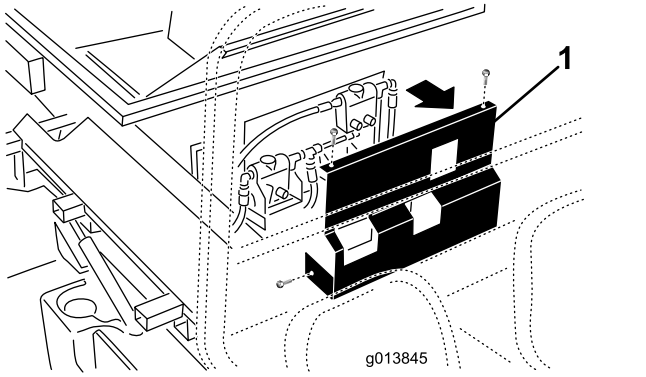


g013908

Figura 12

1. Bomba hidráulica
2. Tubo hidráulico n.º 4

39. Apenas na versão SH, no modelo 44701, retire as fixações que prendem a tampa à parte da frente do ProPass e guarde a tampa (Figura 13).



g013845

Figura 13

1. Cobertura

40. Identifique as ligações de pressão e retorno no modelo base ProPass. Consulte Figura 14 para as versões SH e Figura 15 para as versões EH.

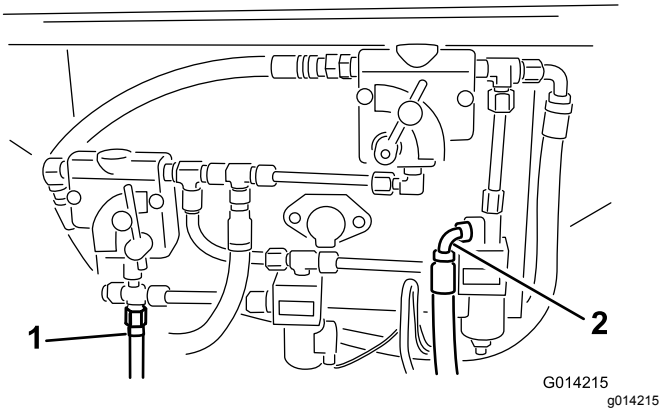


Figura 14

1. Pressão
2. Retorno

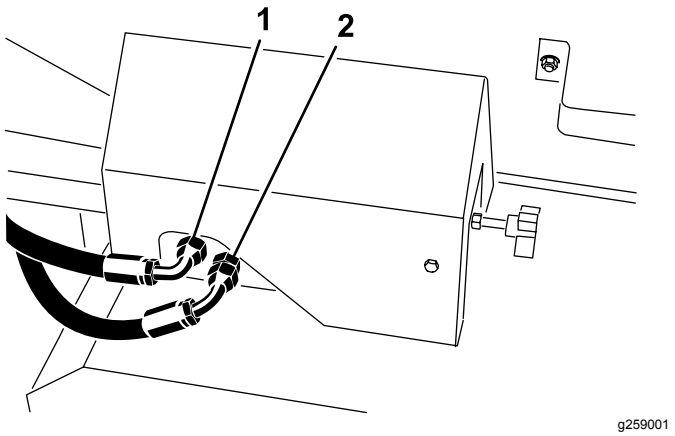


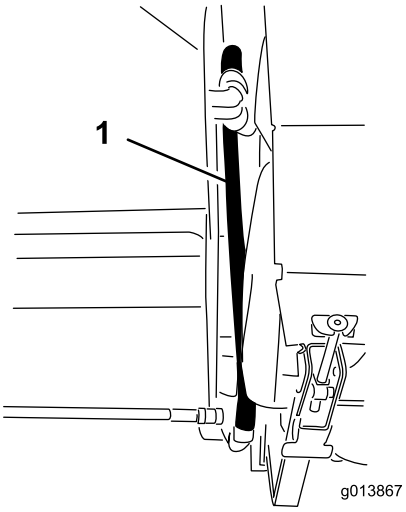
Figura 15

1. Retorno
2. Pressão

41. Se os tubos de pressão e retorno tiverem sido devidamente instalados nos locais indicados na Figura 14 e Figura 15, remova-os.

   Nota: Certifique-se de que os tubos não entram em contacto com partes quentes, aguçadas ou em movimento. Tente obter a maior folga possível do tubo de escape.

42. Ligue os tubos hidráulicos ao painel de controlo hidráulico. Consulte Figura 14 e Figura 16 sobre as versões SH e e sobre as versões EH.Figura 15Figura 17



g013867

Figura 16

1. Encaminhamento de tubos

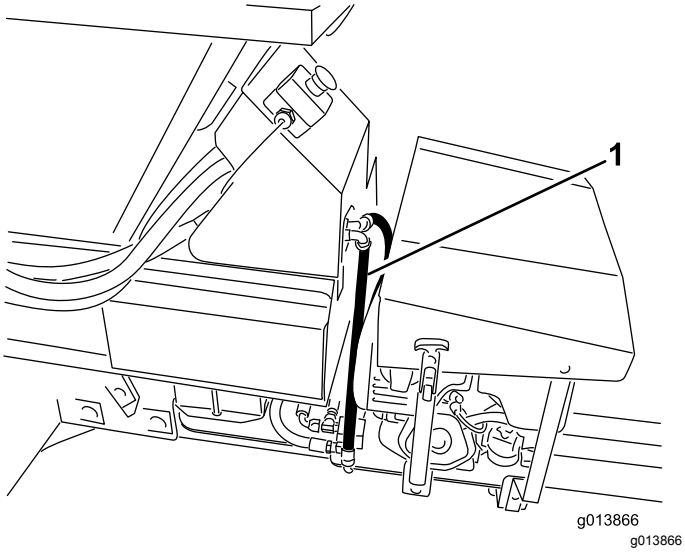


Figura 17

1. Encaminhamento de tubos

43. Aperte todas as ligações hidráulicas e fixações.
44. Volte a colocar a montagem de rotor duplo ProPass.
45. Ligue o cabo preto e o cabo preto pré-encaminhado ao terminal negativo da bateria e o cabo branco e o cabo vermelho pré-encaminhado ao terminal positivo da bateria.
46. Ligue a cablagem intermédia no conector de alimentação no ProPass (Figura 18 ou Figura 19).

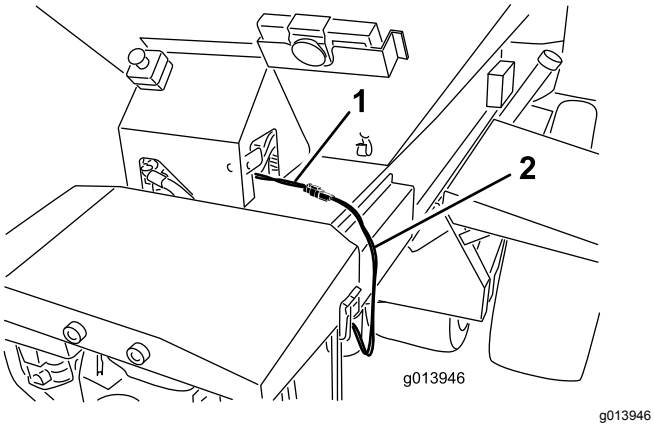


Figura 18

1. Cablagem de alimentação 2. Cablagem intermédia

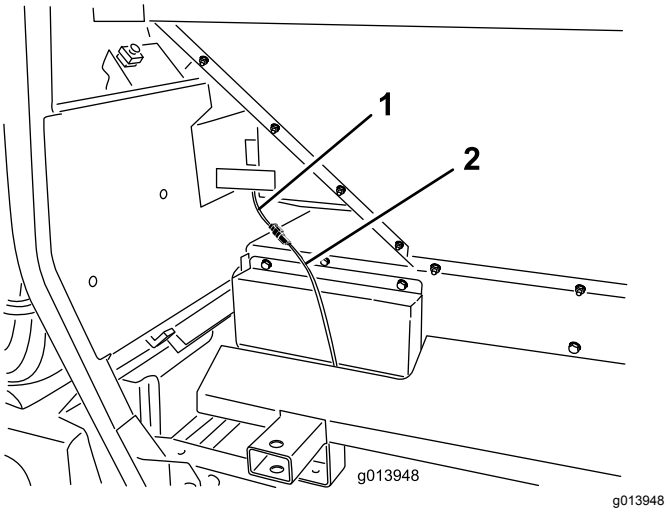


Figura 19

1. Cablagem de alimentação 2. Cablagem intermédia

Funcionamento

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que os sistemas de controlo estão desligados quando trabalhar no pacote de potência.

Óleo do motor

***Importante:* O motor é enviado *SEM ÓLEO* (exceto o óleo residual depois de testar em fábrica). Consulte o Manual do utilizador do motor para obter informações adicionais.**

O motor é enviado de fábrica **sem** óleo, pelo que tem de ser atestado com cerca de 1.005 m^3 de óleo antes de ligar. Verifique o nível de óleo antes de ligar o motor pela primeira vez e diariamente.

O motor utiliza um óleo de alta qualidade, correspondente à classificação de serviço do American Petroleum Institute API SJ, SL ou equivalente. Viscosidade do óleo – peso – tem de ser selecionado de acordo com a temperatura ambiente. Figura 20 ilustra as recomendações de temperatura/viscosidade.

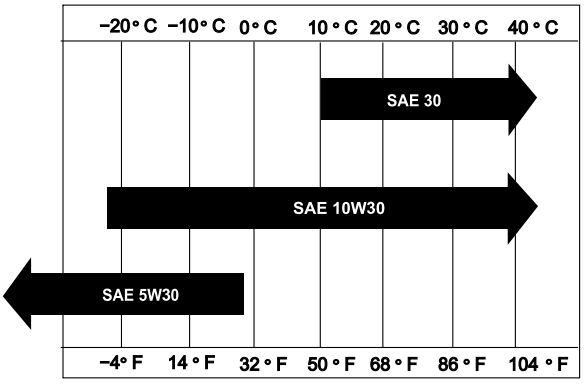


Figura 20

1. Posicione a máquina de forma a que o motor fique nivelado.
2. Limpe a área em redor da tampa do tubo de enchimento de óleo/vareta.
3. Retire a tampa do tubo de enchimento de óleo/vareta, rodando-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
4. Limpe a vareta e insira-a no orifício de enchimento. Não o aperte no orifício.
5. Retire a vareta e verifique o nível de óleo.
6. Se o nível estiver perto ou abaixo da marca de limite inferior na vareta, adicione apenas o óleo suficiente para elevar o nível para a marca de limite superior. Volte a verificar o nível do óleo. Não encha demasiado.
7. Instale a tampa do tubo de enchimento de óleo/vareta e limpe todo e qualquer óleo derramado.

***Importante:* Certifique-se de que o óleo do motor se encontra no nível adequado. Se o nível de óleo não estiver correto, o motor arranca, mas não liga.**

Sistema hidráulico

A máquina é enviada de fábrica sem fluido hidráulico pelo que tem de ser atestada com 32,9 litros de fluido hidráulico de alta qualidade. Verifique o nível de fluido hidráulico antes de ligar o motor pela primeira vez e diariamente, a partir daí. Os fluidos hidráulicos recomendados são os seguintes:

Toro Premium Transmission/Hydraulic Trator Fluid
(Disponível em recipientes de 19 litros ou tambores de 208 litros. Consulte o catálogo das peças ou o distribuidor Toro para saber quais são os números de referência das peças.)

Outros fluidos: Se não estiver disponível fluido Toro podem utilizar-se outros fluidos UTHF (Universal Tractor Hydraulic Fluids) à base de petróleo desde que as suas especificações se encontrem em conformidade com as seguintes propriedades de material e normas industriais. Não se recomenda a utilização de fluido sintético. Consulte o seu distribuidor de lubrificantes para identificar um produto satisfatório Nota: A Toro não assume a responsabilidade por danos causados devido ao uso de substitutos inadequados, pelo que recomendamos a utilização exclusiva de produtos de fabricantes com boa reputação no mercado.

***Importante:* O sistema hidráulico não vai encher completamente com fluido até que o sistema seja ligado. O fluido hidráulico tem então de ser verificado e atestado após o arranque inicial.**

Nota: A Toro não assume a responsabilidade por danos causados devido ao uso de substitutos inadequados, pelo que recomendamos a utilização exclusiva de produtos de fabricantes com boa reputação no mercado.

Propriedades do material:

Viscosidade, ASTM D445	cSt @ 40 °C 55 até 62 cSt @ 100 °C 9.1 até 9.8
Índice de viscosidade ASTM D2270	140 a 152
Ponto de escoamento, ASTM D97	-37 graus C a -43 graus C

Especificações industriais:

API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 e Volvo WB-101/BM.

Nota: A maioria dos fluidos é incolor, o que dificulta a deteção de fugas. Encontra-se à sua disposição um aditivo vermelho para o óleo do sistema hidráulico, em recipientes de 20 ml. Um recipiente é suficiente para 15 a 22 litros de óleo hidráulico. Poderá encomendar a peça número 44-2500 no seu distribuidor Toro autorizado.

Enchimento do depósito de combustível

Capacidade do depósito de combustível: 6,1 litros

Combustível recomendado:

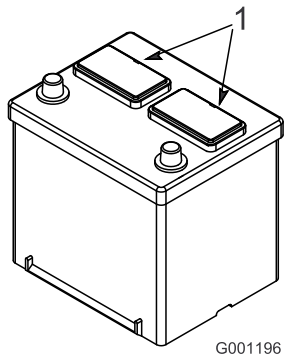
- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca (com menos de 30 dias) e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação (R+M)/2).
- Etanol: Gasolina com até 10% de etanol (gasool) ou 15% MTBE (éter-metil-tercio-butílico) por volume é aceitável. Etanol e MTBE não são a mesma coisa. Gasolina com 15% de etanol (E15) por volume não é aprovada para utilização. Nunca utilize gasolina que contenha mais de 10% de etanol por volume como, por exemplo, E15 (contém 15% etanol), E20 (contém 20% etanol) ou E85 (contém até 85% de etanol). A utilização de gasolina não aprovada pode causar problemas de desempenho e/ou danos no motor, que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- Não utilizar gasolina que contenha metanol.
- Não guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja utilizado um estabilizador de combustível.
- Não adicionar petróleo à gasolina.

Ativação e carregamento da bateria

Utilize apenas eletrólito (gravidade específica de 1,265) para encher a bateria inicialmente.

1. Limpe a parte superior da bateria e retire as proteções das aberturas de ventilação (Figura 21).

   Importante: **Não adicione eletrólito enquanto a bateria estiver na máquina. Pode derramá-lo e provocar corrosão.**

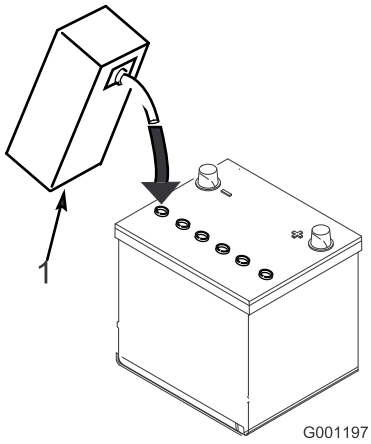


g001196

Figura 21

1. Tampas das saídas de ventilação

2. Encha cuidadosamente cada célula com eletrólito até as placas estarem cobertas com cerca de 6 mm de fluido (Figura 22).



g001197

Figura 22

1. Eletrólito

3. Aguarde aproximadamente 20 a 30 minutos para que as placas fiquem embebidas em eletrólito. Se necessário, volte a colocar eletrólito até ficar cerca de 6 mm acima do fundo do depósito de enchimento (Figura 22).

⚠ AVISO

O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.

Nunca fume perto da bateria e mantenha-a afastada de faíscas e chamas.

4. Ligue um carregador de baterias de 3 a 4 amperes aos pólos da bateria. Carregue a bateria a uma taxa de 3 a 4 amperes, até que a gravidade específica seja de 1,250 ou superior e a temperatura seja, pelo menos, de 16 °C, com todas as células a emitirem gases.

5. Quando a bateria estiver carregada, desligue o carregador da tomada elétrica e dos pólos da bateria.

   Nota: Depois de a bateria ficar ativada, adicione água destilada para repor a quantidade de água perdida normalmente, apesar de as baterias que não necessitam de manutenção não requerem água em condições normais de funcionamento.

AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

Os bornes, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a operação.

⚠ AVISO

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal podem provocar curto-circuitos com outros componentes da máquina, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- **Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respetivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.**
- **Não deixe que as ferramentas metálicas provoquem curto-circuito entre os terminais da bateria e as peças metálicas da máquina.**

Sugestões de utilização

- Ligue a forquilha de engate do ProPass ao veículo de reboque. Utilize um pino de engate de alta resistência para veículos de reboque.
- Desligue a válvula de combustível, coloque a alavanca do acelerador a meio, acione a entrada de ar e ligue o motor. Assim que o motor arrancar, feche a entrada de ar e aumente o acelerador para o máximo.
- Teste o funcionamento do ProPass. Certifique-se de que não há fugas hidráulicas e faça os ajustes necessários.
- Após testar o sistema hidráulico, verifique o fluido hidráulico e adicione mais, se necessário.

  Nota: Certifique-se de que o pendente e quaisquer fios não são arrastados pelo chão durante o funcionamento.

Notas:

Notas:

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44713	315000001 e superiores	Pacote de potência hidráulica	PROPASS HYD POWER PACK	Pacote de potência hidráulica	2006/42/CE 2004/108/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 18, 2014

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe
A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações
A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais
Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais
Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais
Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.

Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro (“Produto”) está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.
* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

374-0253 Rev C